

ARIE.**Moderato.**

(Terzett.)

PIANO
(Quartett u. Harfe.)

The musical score consists of six staves of music. The top staff is for the piano, marked 'PIANO' and '(Quartett u. Harfe.)'. The subsequent five staves are for three voices: Soprano (top), Alto (middle), and Tenor/Bass (bottom). The vocal parts are labeled 'Paris.' above the first staff. The lyrics are written below the vocal lines, corresponding to the vocal parts. The music is in 3/4 time, with a key signature of one sharp (G major). The vocal parts enter at different times, with the piano providing harmonic support throughout.

Lyrics:

O die-se Au -
Que - glio-chi bel -

gen, o die - se Au - gen, aus wel - chen Gründen
li, que-glioc chi bel - li, que-glioc chi ne - ri

wen - dest du grau - sam sie ab von mir, wen - dest du
per - chè se - ri, vol - gi co - si, per - chè se -

grau - sam sie ab von mir? Wird hart und
re - ri vol - gi co - si? Ah - che sein

strenge A - mor sie fin-den, dann flieht er trau-ernd
 quel-li seo - pre ri - go - re si sdeg - naa - mo - re
 und zür - net dir, dann flieht er trau - ernd und
 che gliab - bel - li, si sdegnaa - mo - re che
Helena.
 zür - - net - dir. (Was hör' ich? Ich konn' es
 gliab - bel - - li. (cheas - col - to!.. ah me wav -
 ah - nen, dass ermich liebt, und wie die Stun - de gün-stig ihm schei - net, bricht die
 ve - di, m'a - mal' anda - ce, eal primo fa - vo-re - volmomen - to a suo i
 thö - richte Flam - me aus sei - nem Herzen.) Sprich doch zu
 fol - li pensie - ri ei s'ab - ban - do - na.) Par - la con

Amor.

Paris.

mir!
me!

Er hat zu dir
Te - co credio
ge - spro - chen.
ra - gio - na.

Er
E

schuf die Flam
sua la lu
men,
er schuf die
ee,

Flammen,
tu - ce die sie ent - zünden,
chein for sic - cen - de und die sein Sor - gen
so - loei ne pren - de

nährt und er - hält,
eu - rae pen - sier; und die sein Sor - gen nährt
so - loei ne pren - de eu -

und rae er - hält; er - lässt sie leuchten,
pen - sier; ei - la con - du - e, er - lässt sie
la suszug -

schwinden, sich schmach-tend sen - ken, wie's ihm ge + fällt,
gi - re, fis - sar, lan - gui - re, a suo pia - cer,

schmachtend sich sen - ken, wie's ihm ge -
fis - sar, lan - gui - re, a suo pia -

Helena.

fällt. (Er geht zu weit, ich se - he, zu dringend wird sei - ne
cer. (Trop - posinol - tra, e ta - li pre - veg - go i sen - si

Sprache, nicht längersollt' ich die sinn - losen Wor - te hö - ren.) Sprichst du zu
suo - i, che nondo - ore - i fer - mar - mi ad as - col - tar - li.) Ma parla

Amor.

mir? Und zu Wem sollt' er sprechen?
me - co? E conchi vuoi che par - li!

Paris.

Er Vi

hauchte ih - nen, er hauch - te
 po - sei chia - ri, vi po - sei
 ih - nen zit - tern - de Strah - len, als sich' - re Zei - chen
 chia - ri rag - gi tre - man - ti, vez - zi bril - lan - ti
 der Sanftmuth ein, als sich' - re Zei - chen der
 del - la bel - ta, vez - zi bril - lan - ti del -
 Sanft - muth ein, dass sie als Bal-sam in Liebes -
 la bel - ta, vac - cesei ea - ri tu mi lan -
 qua - len den kran - ken Her - zen Er - bar - men weih'n,
 guen - ti se - guie - to - quen - ti del - la pie - ta,

den kran - ken Her - zen Er - har - men
se - gnie - lo - quen - ti del - la - pie -

Helena.

Amor.

weihn. So ist's genug! Wenn du wün - schest, so end' ich den Ge -
tä. Bas-ta co-si! Se rno - i si - len - zio gl'im - por -

Helena.

sang. Schweige! Nein, ich ge - he, nicht duldet es die Sit - te,
ro: fer-ma! Nö, par - to, non lice almo deco - ro

Paris.

dass ich län - ger hier wei - le. He - le - na, ich fleh' dich an,
für più lon - ga di - mo - ra. È - le - na, ah per pie - ta!

hö - re noch das En - de! Wer
Sen - ti - mi an - co - ra! Chi

— die-sen Au-guardaal quan-to, — gen, wer die-sen chi guar-daaal
 Au-gen sich na-he fin-det, dem dringt ihr Feu-er
 quan-to quel dol-ce fo-co tut-to fra-po-co

tief in das Herz— Ge-nug! Non più!
 Him-mel! Mi-sero!

(Quartett.)

Helena. Paris.

Helena. Amor. Paris.

Helena. Amor.

Stund' ist gekommen.)
tempo è questo.

Helena.

Was thu ich?
Che so!..

Was denk' ich?
Che pen-so!..

Ihr Götter!
Ah quali

Welch' nie gekanntes Za - gen
disco-nosciu-tiuf - set - ti, hält mich zurück,
for - za crudel, lähmt meine Schritte!
qui mi trattie - ne,

Mich selber kenn' ich nicht wieder; ein fremd' Gefühl, ein Beben hemmt
ap-pe-na.. mi ri-co-nos-co, ar - ti - colar glia-cen-ti non

mir die Sprache! Ein leiser Seufzer entsteigt tief und bange
so.. non pos-so, a miodis - pet-to in sen na-see ren-to

meinem Herzen!
i sospiri... Ist es Erbarmen,
e mi ri-empie ist's nie em - pfund-nes Sehnen,
di la - gri - me le ci-glia

Paris.

das aus den Au-gen- heisse Thränen mir er - presst? Hart -
un' in - u - sa - ta te-ne - rez - za, o pie - ta!

Helena.

her - zi - ge! Undank - ba - re! Dank den Göttern, seine Sin - ne keh - ren ihm wieder.
Bar - ba - ra!.. in - grata! Lo - de al cie - lo, ei ri - pi - glia l'u - so de' sen - si.

Ich ei - le jetzt.
Io par - ti - rò.

m.g. f p m.g. f p

Doch, Himmel! Raun ich so von ihm fliehn?
Ma, co-me l'abban - do - no co-si?
Es wä-re
Nö, che sa -

f

grausam, so hilf-los ihn zu lassen. Ich blei-be!
rechte fierre-za, ti-ran-ni-a. Restiam.

Doch nutz-los vielleicht für
Ma ques-ta qual-unque

ihn ist die-se Sor-ge und kränket meine Eh-re, meinen Namen.
sia soverchia cu-ra, of-fen-de la mia glo-ria, il mio no-me.

Nun, ich geh! Doch sa-gen wird mit
Eh, an-diam! mai mon-do a ra-

Recht da ndie Welt : In Sparta herrschet nicht Menschlichkeit, nicht feine Sit-te:
gion poi di-rà, che qui non regna neu-ma - ni-tà ne gentilez-za.

Ihr Göt-ter! Erschie-ne doch E-rast, uns Hilf' und Beistand zu bringen!
Oh stelle! Giungesse al meno E-rasto al suo soc-cor-so e al mi-o!

Al-lein vermag ich mich fürnichts zu entscheiden. Ich will nicht bleiben, ich
Io da me so-la che ri-sol-ver non so, *res-tar non voglio, par-*
 kann nicht ge-hen. In - des - sen fass' ich tausend Ent - schlüsse,
tir - non posso; *ein - tan - to milleoppos-ti pen - sie - ri*
 und ver - wer - fe sie wie - der. Und E - rast kehrt nicht zurück!
för - mo e di - struggo, ean - co - ra non viene E - ras - to!
 Ha, vielleicht kennt der Schlaue meine Schwäche, und unterstützt
Ah förse ei scoper-se e secón-da le de-bo-leze.
 sie. O die-ser Kampf zwischen Zwei-feln, banger Reue, und bittern
mie!.. Ah questa guerra di dub - bi, di ri-morsi, e di tor-

Paris.

91

Qua-len, möcht' er ein-mal doch en-den! O bleibe, o hö-re!
menti si fi-nisca u - na vol-ta! Ah serma!.. ah sen-ti!

DUETT.

Andante.
Paris.

Nein, längerschweig' ich nicht!
Fin-ge-re più non so,

Lie-be ver - zeh-ret mein Leben,
ve - di, lan - guisco e moro,

du nur kannst Trost mir ge - ben;
t'a - mo, ma nò, t'a - do - ro,

fern von der Heimath
sciol - si dal pa-trio

Stran - de eilt' ich nach die - sem Lan - de, Sehn - sucht
li - do scor - si sul ma-re in - fi - do ven - ni,

für - te mich zu dir, Sehn - sucht für - te mich zu
I - dol mio, per te ven - ni, I - dol mio, per